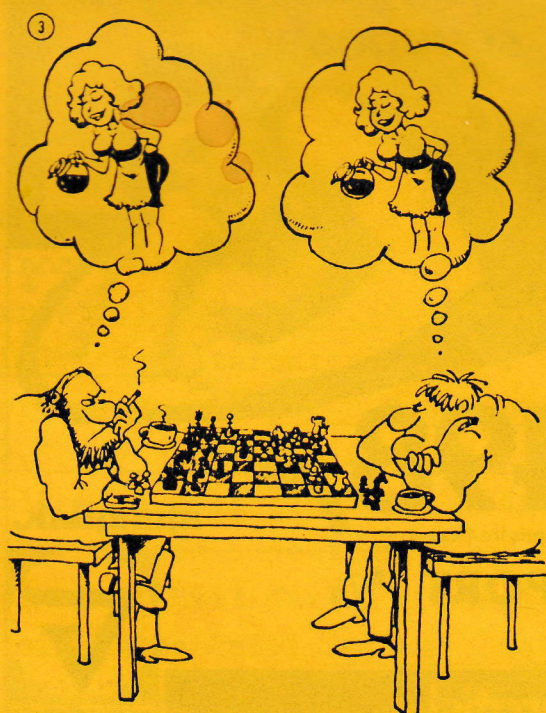


# SJAKKFORUM

Nr. 1 Mai 1983

Kr. 5,-



## REDAKSJONEN:

JAN IVAR THOMASSEN  
SVEIN ERIK HANSEN  
KNUT H. FAGERHAUG

## MEDARBEIDERE:

JAN S. BERGLUND  
BØRGE W. SVANHOLM  
HENRIK KORTNER





Rodenstock



**Stenpak**  
**HOLVIK**

ØYEOPTIKK

Hammerfest – Tlf. 11 146

**Tilbud**

**Ajungilak Favorit  
sovepose**



Ideell for friluftsliv, speiding,  
jakt, fiske og fjellsport  
Konstruert etter samme  
mønster som Ajungilak Igloo,  
Norges mest solgte sovepose.  
Ordinær pris 680,-

Nå

**498,-**

Veil. tilbudspris fra Gresvig A/S

**ajungilak**

**HAMMERFEST SPORT A/S**

Storgt. 23 - Telefon (084) 11 404

**Godt råd er gratis!**





# ADVARSEL

## DETTE ER ET JOMFRUNUMMER!!!

Vi håper at eventuelle feil og forglemmelser vil overskygges av resten av kaoset. Fra spøk til revolver. Vi oppfordrer alle som mener at de har ideer, eller tips som kan forbedre bladet, til å skrive til oss. Hvis denne bladfilla skulle vekke interesse ville vi være meget takknemlig om du/dere tok kontakt med oss. En økt interesse ville kunne øke sideantallet. Leserinnlegg mottas med takk, såvel de rosende som de risende.

Vi i SJAKKFORUM vil også slutte oss til de som ønsker Alta Sjakklubb

LYKKE TIL når det gjelder arrangeringen av Nord Norsk Mesterskap i Sjakk, å håper at den vil bli fulgt opp med flere turneringer fra den kanten. Vi i SJAKKFORUM vil også benytte oss av anledningen til å takke Trygve Helstrøm for all hjelp, og fritid han har offret for å hjelpe oss, med å få gitt ut denne filla, måtte han ha noe igjen for det når han leser dette. Jørn Lyberg skal også ha takk for lånet av skrivemaskin, uten den hadde ikke jeg fått skrevet dette. Noen tenker kanskje at det hadde vært vel så bra, vel det er alltid noen som skal være negative. VI håper på brev i fra dem også.  
Jan I. Thomassen.

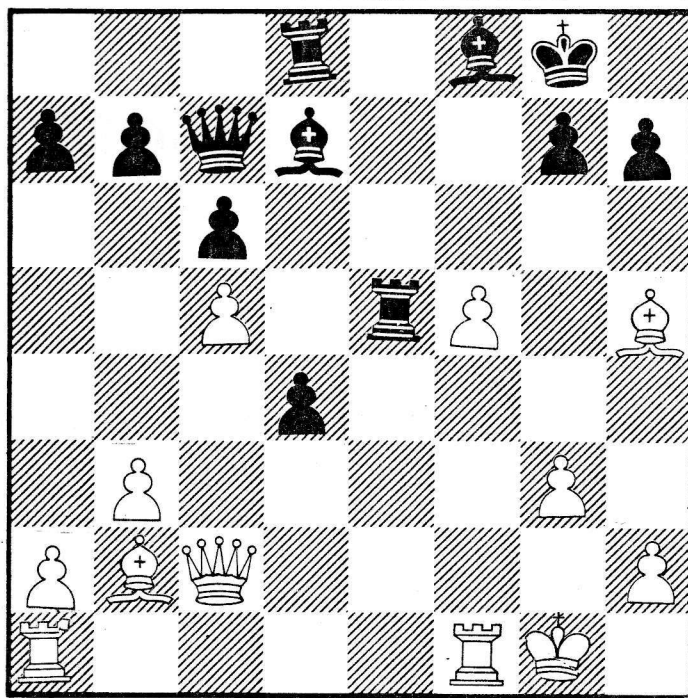
Redaktørens noe nese-gruse beundring over Reti's spillestil og åpningssystem har vært hovedgrunnen til at dette fårsåvidt gamle parti skal få den tvilsomme ære å åpne SJAKKFORUM's forhåpentligvis lange partikavalkade. Richard Reti fikk FØRSTE SKJØNNHETS-PRIS for dette partiet i New York i 1924.

Hvit: Reti.

Sort: Bogoljubov.

1.Sf3 (Vinnsttrekket som Bogoljubov må ha oversett.) 1.-,Sf6 2.c4,e6 3.g3,d5 4.Lg2,Ld6 (alternativer er 4.-,c5 eller 4.-,dxc4.) 5.0-0,0-0 6.b3,Te8 7.Lb2,Sb-d7 8.d4,c6 9.Sb-d2,Se4? (sort spiller på feil plan. 9.-,Se4? opphever spenningen i sentrum, til fordel for hvit. Hvit får nå plasert brikkene sine utmerket.) 10.Sxe4,dxe4 11.Se5,f5 12.f3 ,exf3 13.Lxf3,Dc7 14.Sxd7,Lxd7 15.e4!,e5 (Hvit har nå klar posisjonell fordel, men en fordel skal

jo også befestes. Reti gjorde det slik.) 16.c5,Lf8 17.Dc2,exd4 18.exf5,Ta-d8 19.Lh5,Te5 NÅ STARTER SHOWET



20.Lxd4,Txf5 (20.-,Td5 21.Dc4,Kh8 er muligens noe bedre for sort.) 21.Txf5,Lxf5 22.Dxf5,Txd4 23.Tf1,Td8(?) 24.Lf7+!,Kh8 25.Le8!! og sort ga opp  
(J.I.T.)

# BYMESTERSKAPET I LYNBJAKK

Onsdag 4. Mai avviklet vi i H.S.K. vårt tradisjonelle bymesterskap i lynsjakk. Alf o. Berglund var den tvilsomme favoritt. Han hadde uken før, i et uoffisielt lynmesterskap skuffet stort. Men han bruker som regel å vinne bymesterskapet, så man måtte vel regne med ham i år også. I klasse 1. var undertegnede en liten favoritt, men lynsjakk er nå da litt forskjellig fra vanlig turnerings-sjakk. Klasse junior/lilleputt stilte med bare to mann, svakt. Turneringen forløp med de vanlige sensasjoner og slibrige kommentarer, (slike som: "HAN KOMMER INN I MEG!!") men ikke noe av dette påvirket Alf Ole, han tok et nytt bymesterskap, GRATULERER, nok en gang. De beste i hver klasse ble:



## KLASSE MESTER. (16 runder)

- Alf Ole Berglund. 12p.  
2-4. Jan S. Berglund. 11,5p.  
Henrik Kortner. 11,5p.  
Svein E. Hansen. 11,5p.!

## KLASSE I. (14 runder)

- Bjørn Esaiassen. 12,5p.  
2. Jan I. Thomassen. 11,5p.  
3. Ketil Svanholm. 9p.

## KLASSE JUNIOR/LILLEPUTT.

- (Spillte sammen med klasse I.)  
Viktor Paulsen. 4p.  
2. Kaj T. Nilsen 3p.  
(J.I.T.)

---

# FINNMARKSTOPPEN

Basert på siste offisielle ratingtall, utgitt i April i år.

## SENIOR

1. Tor K. Schølseth K.nes 2121.
2. Henrik Kortner H.fest 2003.
3. Jan S. Berglund H.fest 1949.
4. Gudmund Farstad Vardø 1926.
5. Svein H. Johnsen Alta 1881.
6. Georg Krohg Vadsø 1879.
7. Stein Bertsen Øksfj. 1870
8. Erland Henrichsen H.fest 1849.
9. Alf O. Berglund H.fest 1843.
10. Kyrre Markussen H.fest 1829

## JUNIOR

1. Ulf E. Larsen K.nes 1755.
2. Trond Walsth Alta 1619.
3. Trond Romsdal Alta 1597.
4. Willy Selfors K.nes 1512.
5. Lars A. Oldernes Vadsø 1511.
6. Svein E. Hansen H.fest 1496.
7. Øystein Fløtten K.nes 1420.
8. Tor E. Dahl Øksfj. 1392.
9. Jan I. Thomassen H.fest 1337.
10. Tor A. Paulsen H.fest 1333.

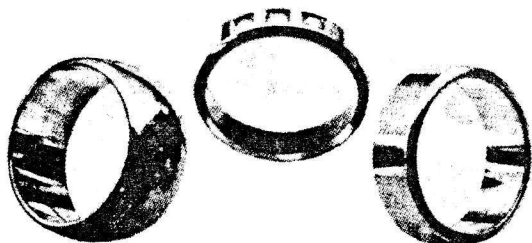
RATEDE LILLEPUTTER, HVOR ER DERE???



# GULL



## FORLOVELSESRINGER



Glatte, ciselerte og mønstrede.

Bredde fra 2 — 8 mm.

Gratis gravering på dagen.

Spesielle ønsker ekspederes på 2 dager.

# Keyboards



## CASIOTONE 401



«MASSE LYD TIL EN RIMELIG PENGE».

■ 49 Tangenter ■ Polyfonisk ■ 14 Stemmer ■ Vibrato & Sustain ■ 16 rytmer ■ Stemmekontroll ■ Innebygget Forsterker & Høytaler

# G. HAGEN

GULL- OG SØLVAVDELINGEN

13013

MUSIKKAVDELINGEN

11276

## MIMRESTUND

Vihar sakset dette parti fra Norsk Sjakkblad anno September 1958, da Tal var på topp?

WARNA 1958

Hvit: Mitielu, Romania

Sort: Tal, Sovjet

1. d4, Sf6 2. c4, e6 3. Sc3, Lb4 4. e3, 0-0  
5. Sg-e2, d5 6. a3, Le7 7. cxd5, exd5 8. g3,  
c6 9. Lg2, a5 10. 0-0, Sa6 11. f3, c5  
12. Kh1, Sc7 13. Dc2, Le6 14. Td1, Tc8 15.  
dxc5, Lxc5 16. e4Te8 17. Lg5!?, Sg4!?

(Hvit avviker dronningofferet og de

dermed forbundne forviklinger, da han venter seg mere -og med rette- av sin fortsettelse med poenget 20. d6) 18. fxg4!, Dxc5 19. exd5, Lxg4 20. d6,  
Lxe2 21. Sxe2, Lxd6 22. Txd6Sb5 23.  
Dd2!, Dg4(!) 24. Sc3, Sxd6 25. Dxd6,  
(Med to lette offiserer og bonde mot tårn skulle hvit i det minste ikke tape. Han undervurderer imidlertid de sorte motsjangser, hvilke Tal med briljant "schwung" gjør gjeldende.) 25. -, Tc-d8 26. Dc7, h5! 27. Tf1, Td7 28.  
Dxa5, h4 29. gxh4 (Hvit er stadig like sorgløs -med 29. Db4 har han gode utsikter.) 29. -, Td2! 30. Ld5(?)  
(Hvit har ventet seg alt for meget av dette trekk.) 30. -, Kh8!! (Dette



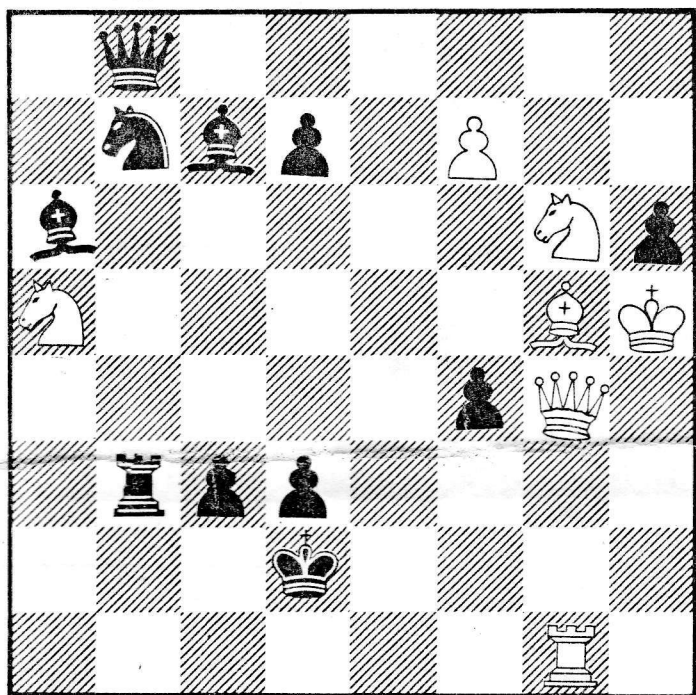


# PROBLEMAVDELINGEN



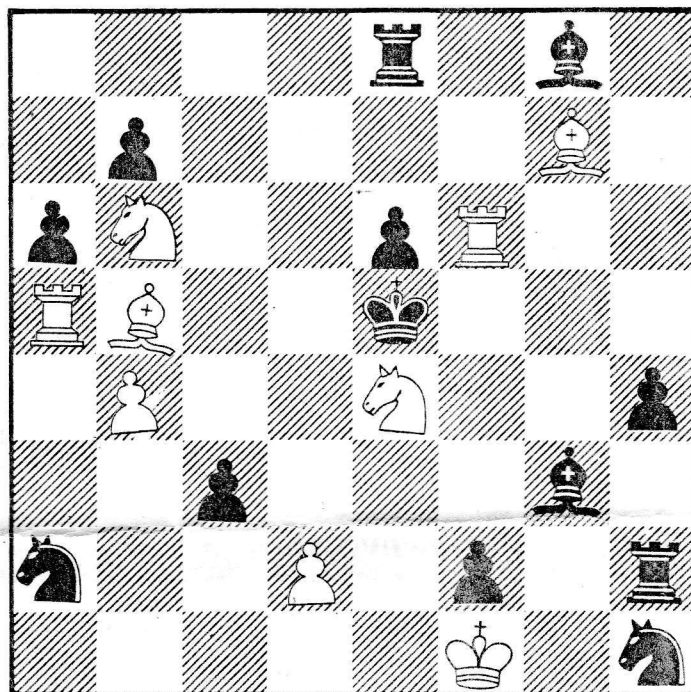
VED JAN I. THOMASSEN

Vi må vel ha med noen oppgaver til de gutta som sitter hjemme med kaffe og problemsjakkbøker å sliter. vi starter med en forholdsvis "enkel" oppgave av: Kj.Vatne. Drammen. MATT I TRE.



Nå skal vi over til noe som er endel vanskelgere. Dette er en oppgave som har fått det krevende navnet "verdens vanskeligste tre-trekker". Nøkkel-trekket (et vanvittig trekk) avslører

en fantasi utenom det vanlige. Samuel Loyd 1903. MATT I TRE.



LØSNING PÅ PROBLEMAVDELINGEN:

(J.I.T.)  
1.-,Kxe4 2.Ld3+,Kd4 3.Tf4++ og matt.  
1.-,f1=D+ 2.Ke3!! Da er det matt i 1.Ke2!!  
Samuel Loyd 1903.

enkle svar knuser alle forhåpninger.)  
31.Db4,Dh3 32.Df4,Txh2+ 33.Kg1 (Tvungent)  
33.-,Tc2!! (ET raffinert trekk, hvis mening kommer til uttrykk tre trekk senere.)  
34.Sd1 (Rettet mot Te3)  
34.-,Te6! 35.h5,Tf6 36.Db8+,Tc8!  
(Derfor 33.-,Tc2!!) 37.Lg2,Txf1+  
Og hvit ga opp. Man kan ganske enkelt ikke gå rundt å si, at Tal's seier i

dette parti var et lykketreff. Den måten han "vrir" sin ugunstige stilling til en gevinst er severdig-og rev tilskuerne med i livlig bifall. Man tør være spent på hvor lenge Tal vil holde denne kraftødene stil.  
(D.S.Z.)  
Slik var det altså i 1958.  
(J.I.T.)



# SONEFINALEN

## NM FOR LAG

Det uoffisielle N.N.M. for lag samt kvalifiseringen til N.M. for lag gikk av stabelen 23 og 24 April i Hammerfest. Spillestedet var kinoen på Findus, midt i Hammerfest. Spillestedet var utmerket (ingen lukt) og undertegnede lurte på om Hammerfest Sjakklubb kan tenke seg å ha spille-lokalet her isteden for på musikkhuset? Spørsmålet rettes til H.S.K.'s mann på Findus, Kyrre Markussen. De deltokede lag var: Hammerfest, Narvik og Tromsø. Narvik var storfavoritt og feide all tvil om det tilside ved å knuse outsidersiden H.S.K. med 5,5 -0,5 i første runde.

I andre runde møtte det overlegne Narviklaget Tromsø S.K., som de feide av brettene med 5 -1. Undertegnede merket seg det sterke spillet som Magne Bergvoll fra Tromsø viste da han slo meget sterke Dag Svedenborg fra Narvik på første-bord. I tredje og siste runde møttes Hammerfest og Tromsø i et oppgjør om andre plassen. Hammerfest måtte vinne, mens Tromsø greide seg med uavgjort. Etter et par timers spill var det klart at Tromsø måtte få den. Det var bare et under eller en "bukke" som kunne frata dem andre plassen. Hammerfest guttene kjempet fortvilet men forgjeves. De måtte se seg slått med 3,5 -2,5.

Dermed var det klart, Narvik hadde vunnet en klar seier med Tromsø på andre plass og Hammerfest på tredje og siste plass. Det man ellers kan si om turneringen er at den rutinerte

turneringsleder Knut Fagerhaug ledet turneringen på en glimrende måte. Det eneste man kunne sette fingeren på var at noteringsskjemaene forsvant like før siste runde og at lagene måtte vente til man fikk skaffet nye. (S.E.H.)

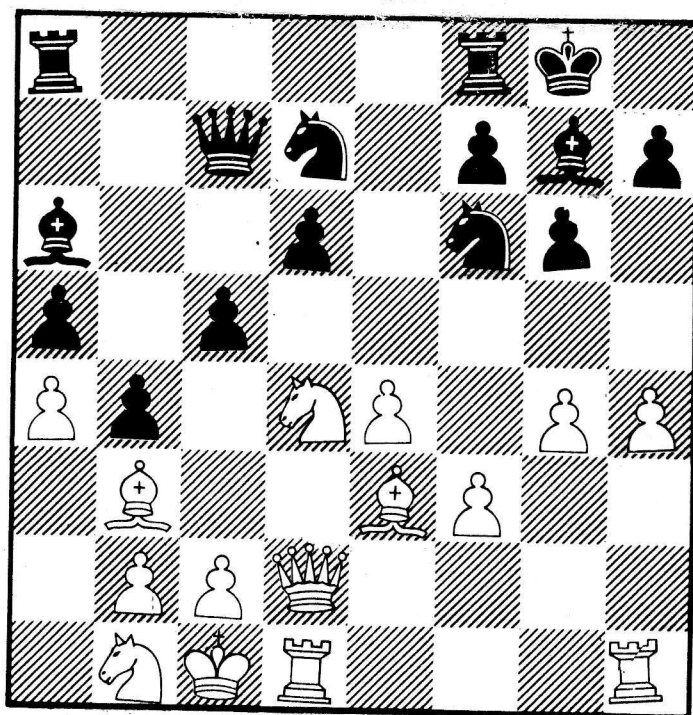
Det skjedde mye interessant på brettene og her følger noen smakebiter.

Et meget interessant parti som vi skal la leseren nyte i fred og ro uten våre kommentarer.

Hvit: Magne Bergvoll. Tromsø.

Sort: Dag Svedenborg. Narvik.

1.e4,g6 2.d4,Lg7 3.Sc3,d6 4.Le3,c6  
5.Lc4,Sf6 6.f3,0-0 7.Sg-e2,e5 8.Dd2,  
Sb-d7 9.0-0-0,b5 10.Lb3,a5 11.a4,b4  
12.Sb1,La6 13.g4,Dc7 14.h4,exd4 15.  
Sxd4,c5



16.Se6,fxe6 17.Lxe6+,Kh8 18.h5,Se5  
19.hxg6,De7 20.Lf5,Sc4 21.De1,Sh5  
22.c3,Txf5 23.gxf5,Sxe3 24.Dxe3,Sf6  
25.Td2,Kg8 26.gxh7+,Kh8 27.Tg2,Ta7  
28.Th-g1,Df8 29.f4,Se8 30.Sd2,bxc3  
31.bxc3,Tb7 32.Tg6,Df7 33.f6,Da2 34.

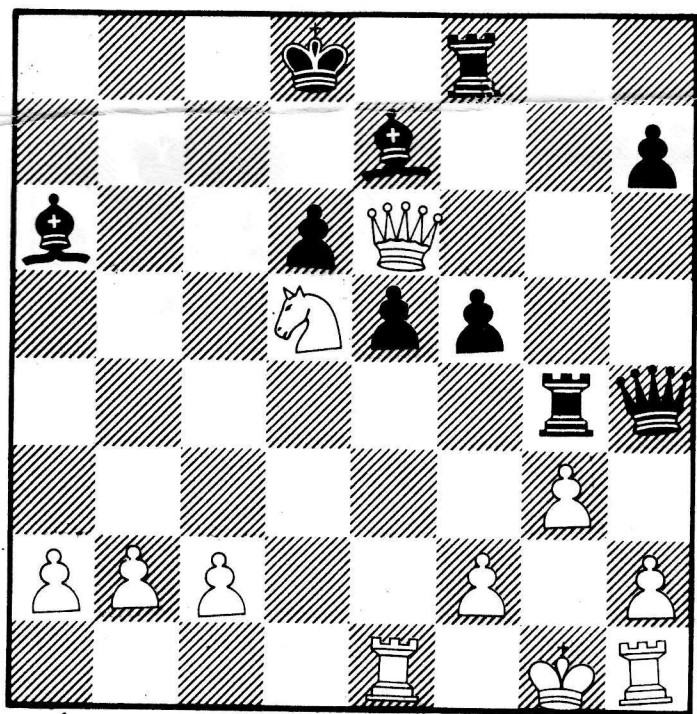


fxg7+,Sxg7 35.c4,Dal+ 36.Kc2,Tb2+ 37.  
Kd3,Lxc4+ 38.Kxc4,Tc2+ 39.Kb5,Tb2+  
40.Kxa5 og sort ga opp.

Hvit: Jørgen S. Christiansen Tromsø.  
 Sort: Kjell O. Krisensen Narvik.

Dette er et virkelig freskt parti med angrep og motangrep om hverandre.

1.e4,c5 2.Sf3,Sc6 3.d4,cxd4 4.Sxd4,  
Sf6 5.Sc3,e5 6.Sd-b5,d6 7.Lg5,a6 8.  
Lxf6,gxf6 9.Sa3,b5 10.Sd5,f5 11.Lxb5  
 (freskt og modig, skaper skarpt og drisig spill, kanskje noe overmodig)  
11.-,axb5 12.Sxb5,Ta4 13.Sb-c7+,Kd7  
14.Dh5,Txe4+ 15.Kf1,Dh4 16.Dxf7+,Le7  
17.Se6,Sd8 18.Sxd8,Kxd8 19.g3,La6+  
20.Kg1,Tg4 21.Tel,Tf8 22.De6

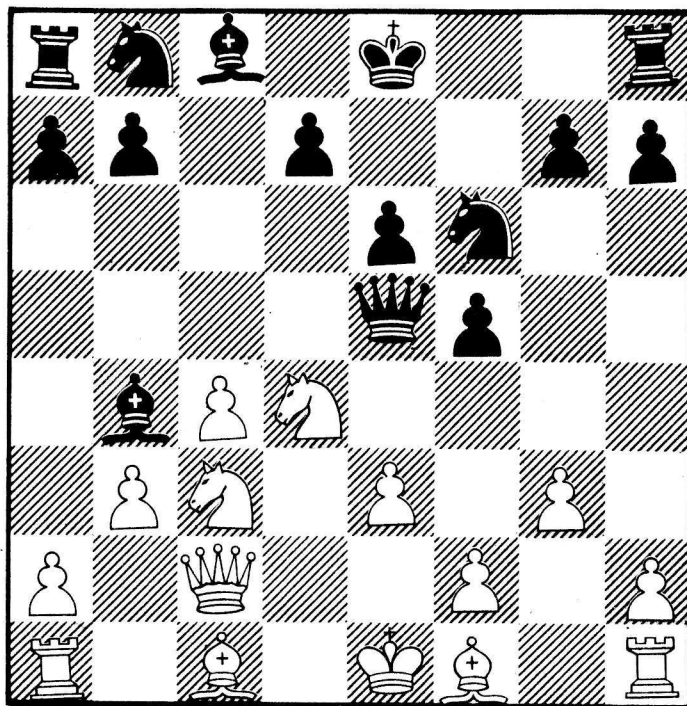


22.-,Lc8! (Partiet er avgjort.  
 Hvits angrep har fallt i grus og  
 sort kan bare sikre med offiser mot  
 to bønder.) 23.Dxe7,Dxe7 24.Sxe7,Kxe7  
25.h3,Td4 26.f4,e4 27.Th2,Tg8 28.Tg2,  
Kf6 29.c3,Td3 30.Kh2,Lb7 31.g4,h6  
32.Te-e2,e3 33.Tg3,Te8 34.Tg1,Td2  
35.Tg-el,Lf3 og hvit ga opp.



Hvit: Børge Svanholm 1790.  
 Sort: Jørgen S. Christiansen 1841  
 HOLLANDSK.

1.c4,e6 2.Sc3,f5 3.d4,Sf6 4.g3,Lb4  
5.Dc2,c5 6.Sf3,cxd4 7.Sxd4,Dc7 8.  
b3??,De5! 9.e3? (Tvunget? Det kan  
 virke sånn etter det svake 8.b3 som  
 gir sort slikt et glimrende spill i  
 sentrum, men 9.e3? gir sort mulighet  
 til å utføre et avgjørende trekk,  
 noe som denne igjen overser.)



9.-,Sc6.? (9.-,De4!! allt henger,  
 partiet burde være avgjort. 10.Dxe4,  
 Lxc3+, og går dama så ryker tårnet  
 på h1.) 10.Se2,d5 11.f4,Dd6 12.a3,



# ØKSFJORDSJAKKEN 1983

I påsken i år arrangerte Øksfjord Sjakklubb sin tradisjonelle turnering, Øksfjordsjakken. Dette er en turnering som vi alle håper skal kunne fortsette mange år fremover. Grunnen til at jeg skriver dette er noen allarmerende rykter som dukket opp under turneringen. Rykter som sa at Øksfjord Sjakklubb hadde problemer både med spillerekruteringen og økonomien. Vi i "SJAKKFORUM" håper at Øksfjord Sjakklubb vil skrive til oss å avsanne rytene eller for å forsikre oss om at Øksfjordsjakken vil bli arrangert til neste år også. Dette er noe som vi håper bare er løst prat. I år var det kun 22 spillere som hadde funnet veien til Øksfjord, hvorav meste parten kom fra Hammerfest. Det var jevnt i øverste klasse, noe som listen over de beste viser.

## PREMIEVINNERE KL. A.

- 1.Svein H. Johnsen Alta 5p. 19,5kv.
- 2.Terje W. Larsen Tromsø 5p. 19kv.
- 3.Magne Bergvoll Tromsø 4p. 20kv.

I klasse B var det også jevnt og spennende helt til det siste. Svein

Erik ødela nok noe av spenningen da han tok remis etter å ha sittet og regnet kvalitet i hele pausen.

## PREMIEVINNERE KL. B.

- 1.Svein E. Hansen H.fest 3,5p. 18,5kv.
- 2.Øystein Fløtten K.nes 3,5p. 17,5kv.
- 3.Jan I. Thomassen H.fest 3p. 19,5kv.
- 4.Vidar Nordberg Båtsfj. 3p. 15kv.

Det eneste jeg har å kritisere må være det nye rundeoppsettet som Øksfjord Sjakklubb brukte. Systemet, som vistnok skal innføres i disse tider, skal favorisere fargene, som det har vært så mange klager på før, slik at man får så likt antall sorte, som hvite partier som mulig i en turnering. På meg virket det som om fargesperren gikk på bekostning av poeng-skalaen. Det var flere av de antatt beste som møtte rene "puddinger", unnskyld uttrykket, langt ute i turneringen. Enkelte hadde en poeng forskjell på et helt poeng. Turneringsleder Karl "Kalle" Knudsen måtte tåle mye kritikk på grunn av dette systemet, noe som han forøvrig er helt uskyldig i. Jeg må si at dette nye systemet har sine svakheter, det som det gamle, men vi får håpe at det bare er barnesykdommer.

dxc4 13.bxc4,0-0 14.Lg2,Lc5 15.0-0,  
Sg4 16.Sd1,e5 17.h3,Sf6 18.Kh2!?,exf4  
19.exf4,Sg4+. (20.hxg4?,Dh6+) 20.Kh1,  
Te8 21.Tf3?,Ld7.? (21.-,Sd4!! 22.Sxd4,  
Tel+ 23.Tf1,Txf1+24.Lxf1,Dxd4 truer  
matt og tårnet på al. Hvis 23.Lf1,  
Dxd4 truer fremdeles matt og hvit må  
gi matriell for å unngå den) 22.Sd-c3,  
Sd4 23.sxd4,Dxd4 24.Lb2,Se3 25.Df2,  
Dxc4 26.Tel,Sxg2. 27.Txe8,Txe8 28.  
Dxg2,Lc6 og hvit ga opp.



# DEN SUVERENE CHAMPION



Jan S. Berglund  
Hammerfestmesteren 1983.

P.S Intervjuet er tatt kl. 02.30  
natt til 1. mai. D.S.

Må vi først få gratulere med mester-  
skapet!

Takk, takk!!

Var turneringen spesielt hard i år?

Ja! Meget hard. Jeg vil spesielt  
takke ToreArne og Henrik for at de  
ikke var interessert i å ta poeng  
fra meg når de hadde sjansen - de  
skal ikke få den muligheten igjen  
(tror jeg).

Tror du det er bruk for et sjakkblad  
i Nord-Norge nå som Nsb så smått har  
begynt å få opp øynene?

Alle sjakkblad har livets rett. Jeg  
vil selvfølgelig bli svært glad  
når det annonserte "Sjakkforum"  
kommer på markedet. Dette fordi jeg  
selv flere ganger har ønsket meg over-  
skudd og kapasitet til å være med på  
et slikt prosjekt. Jeg gleder meg  
til å se førsteutgaven, og jeg håper  
at "Sjakkforum" vil vise veien for  
flere slike tiltak. Spesielt nå som  
sjakkmiljøet i Nord-Norge vokser så  
fort. Ikke minst når det gjelder  
kvalitet!

Det er kanskje dumt å spørre slik,  
men hva er ditt siktemål i NNM?

Nr. 1 selvfølgelig!!!

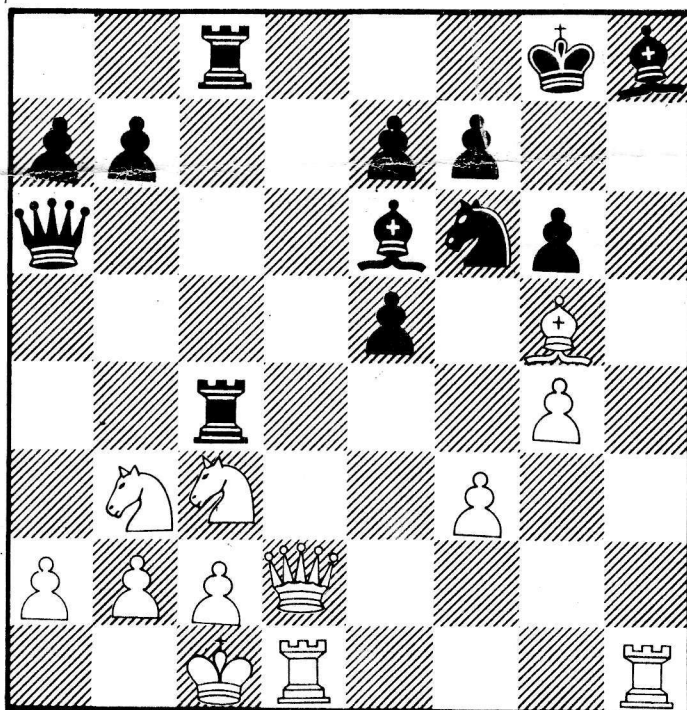
Bare for å vise at mesteren holder  
klørne i behold har vi dratt fram  
dette partiet fra Bymesterskapet:

Hvit: Jan S. Berglund

Sort: Børge W. Svanholm

SICILIANSK

1.e4 c5 2.Sf3 d6 3.d4 cxd4 4.Sxd4 Sf6  
5.Sc3 g6 6.Le3 Lg7 7.f3 Sc6 8.Dd2  
0-0 9.Lc4 Ld7 10.0-0-0 Tc8 11.Lb3  
Be5 12.g4 Sc4 13.Lxc4 Txc4 14.h4 Da5  
15.h5 Tfc8 16.hxg6 hxg6 17.Sb3 Da6  
18.e5 dxe5 19.Lh6 Lh8 20.Lg5 Le6?



Hittil har det jo bare vært teori,  
men nå kommer Børge med en nyskap-  
ning. 20.-Le6 er feil. Sort må  
spille 20.-Lg7 21.Lxf6 Lxf6 22.Dd7  
e4 23.Kb1 exf3 med motsjanser.  
Etter teksttrekket vinner Norsk  
tidsskrift for sjakk:

21.Txh8+! Kxh8 22.Lxf6 exf6 23.Dh6+  
Kg8 24.Th1 oppgitt.



Bymesterskapet 1983. Klasse Mester.

1. Jan S. Berglund	8.0
2. Kyrre Markussen	6.5
3. Børge W. Svanholm	6.0
4. Henrik Kortner	5.5
5. Alf Ole Berglund	5.0
6. Tor Arne Paulsen	4.5
7. Thorleif Larsen	3.0
8. Erland Henrichsen	3.0
9. Svein Erik Hansen	2.5
10. Are Rønning	1.0



De øvrige resultater fra Bymesterskapet i Hammerfest Sjakklubb er som følger:

KLASSE 1.

1. Knut H. Fagerhaug	5.0
2. Arve Hansen	4.5
3. Jan Ivar Thomassen	4.5
4. Bjørn Esaiassen	3.0
5. Ketil Svanholm	3.0
6. Reidar Nilsen	1.0
7. Perry Dahl	0.0

KLASSE JUNIOR/LILLEPUTT.

1. Kjell Arne Thomassen	5.0
2. Kaj Tore Nilsen	4.0
3. Lars Hauan	4.0
4. Viktor Paulsen	4.0
5. Ingar Burchard	3.0
6. Jan Erik Hansen	1.0
7. Johnny Nilsen	0.0

**TRYGVE**  
**Helstrøm**

★ KONTORMASKINSERVICE  
SPESIALFORRETNING I KONTORMASKINER OG UTSTYR

KJØP TRYGT HOS FAGMANNEN

17 ÅR I BRANSJEN

Telefoner: \*(084) 11 368  
(084) 11 514  
Privat (084) 11 513  
Den norske Creditbank  
Bankgiro 7592.08.00505  
A/S Fiskernes Bank  
Bankgiro 8841.04.03700  
Postgiro 3 15 40 77

ENEFORHANDLER AV FØLGENDE MERKER:

IBM ★ RANK—XEROX ★ TOSHIBA ★ SANYO ★ WALTHER ★ ADLER TRIUMPH ★ TECNO TRADING ★ HARALDSSØN A/S  
SAVO ★ GUSTAV RING ★ NORCOIN ★ RESKA ★ ESSELTE

# DIREKTE IMPORT = LAVESTE PRISER

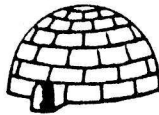
EKTE OLJEMALERI - MALT PÅ  
LERRET.

PORTRETT MALERI - MALT PÅ  
LERRET.

ALT I FOTOUTSTYR - TIL IMPORT  
PRISER.

Canon- Olympus- Minolta- Pentax- Vivitar- TOKINA  
Tokina- Tamron- Soligor.

SPAR PENGER -  
HUSK ADRESSEN -



**POLAR TRADING**

Postboks 228 - 9601 Hammerfest  
Tlf. 084-13432

Vår spesialitet er  
fisk og kjøttretter fra  
Nord-Norge.

Our specialities are fish  
and meat dishes from  
Northern Norway.

Meidän erikoisuutemme  
ovat pohjois norjalaset  
kala- ja liharuoat.

Hammerfest  
Tlf. 11893



**pomoren**  
MATHUS & DANSEBAR

